

香港回归在即，东城胶州路综合市场的28名个体私营户自发地组织起来，在胶州路个协的指导下，制做了这条40米长的喜迎香港回归宣传条幅，表达了自己的心愿。

(本报记者 崔丽英 摄)



喜迎香港回归祖国

## 强化对干部监督管理 依法有效行使任免权

市人大常委会将对“两院”审判人员、检察人员执行职务情况进行了解

### 陈锡山刘恽就此提出要求

本报讯 (记者 徐教连)市人大常委会近期内将对市人大及其常委会选任的部分市中级人民法院审判人员和市人民检察院检察人员执行职务情况进行了解。据称，这是市人大常委会强化对干部监督管理的一个重要举措，也是依法有效行使任免权的具体体现。

市人大常委会主任刘恽，副主任王丁海、蒋成全、安家训、李献军、张希芝、任兴业、张昌祥，秘书长王洪胜，市中级人民法院院长王世训、市人民检察院检察长李长君出席了会议。

这次了解的重点是市中级人民法院、市人民检察院担任副科级以上(含副科级)领导职务的审判人员和检察人员。了解的内容主要有四个方面：

一是严肃执法，文明、公正办案，完成工作任务情况；二是自觉接受人大监督情况；三是胜任本职工作能力，业务知识的学习、掌握、运用情况；四是自觉执行党和国家关于加强廉政建设的有关规定，遵纪守法，廉洁自律情况。

陈锡山指出，人大常委会对被选任的“两院”干部执行职务情况进行了解监督，是宪法和法律赋予的职责；是加强法制建设，维护社会稳定，促进社会主义市场经济发展的需要；是加强干警队伍建设，提高执法水平的需要。他就此指出，要密切配合，搞好协作，确保了解干部工作的质量和效果。市人大常委会要精心组织，周密安排，讲求实效；被了解干部要摆正位置，端正态度，自觉接受监督，努力改进工作。陈锡山强调，对干部的了解工作是一项政策性、法律性强，而又十分严肃细致的工作，要切实加强对领导，确保此项工作的顺利进行。

刘恽指出，强化对被选任的“两院”干部进行任后监督，既是人大及其常委会依法行使任免权的延续，又是国家对司法机关、检察机关实施监督的重要内容。通过此项工作的开展，有益于帮助被了解人员发扬成绩，认识不足，纠正错误，进一步提高政治、业务素质 and 执法水平。刘恽特别指出，参加这次了解工作的同志要在思想上高度重视，认真负责，精益求精的工作态度，集中时间，集中精力，高质量、高标准地做好这项工作。

## 解放思想 加强管理 做好服务

陈锡山在听取市直工业部门汇报时指出

本报讯 6月12日，市委工业领导小组召开市直工业部门汇报会。市委工业领导小组组长、市委副书记陈锡山、市人大常委会副主任张希芝、副市长王宝国等听取了市化工局、市纺织总会、市机电局、市一轻总会、市二轻总会、市委经贸委等部门贯彻全市经济工作会议情况的汇报。

陈锡山充分肯定了市直工业部门今年1—5月份的工作成绩。他说，市直工业部门从战略思想和具体工作措施上加强了工业经济工作，新上技改项目抓得紧、上得快，形成一批新的经济增长点；管理水平逐步提高，增强了经济运行质量，尤其是过去处于劣势的企业，积极扭亏增盈，加大技改投入，收效明显；出现了许多值得推广、学习的“闪光点”。

陈锡山指出，市直工业部门要加大思想解放的力度。与南方、广东相比，我们存在很大的差距，缺少胆子、点子，因此要通过深入学习江泽民总书记在中央党校省部级干部进修班毕业典礼上的重要讲话精神，紧密联系实际，从上到下来个思想解放。要努力挖掘、培养一批精干的管理人才，通过加强管理强筋骨。同时，加大改革力度，推行现代企业制度。陈锡山强调，市直工业部门要着重抓好两点，一是市直，二是系统，加强指导、管理、服务，要学会“弹钢琴”，统筹兼顾，不能长期只抓一方面，忽视另一方面。要既有重点，又有一般，抓重点带一般。机关工作要带好头，沉入基层，多办实事，不要浮在上面。各企业主管局、各直属企业与市委经贸委要理顺关系，真正使党的领导在企业中起到政治核心和战斗堡垒作用。(段东升)

香港回归祖国  
倒计时  
15天

东营市广北酒厂隆重推出  
广北特曲  
厂长：卢广北 电话：6401075

东营顶力食品有限公司荣誉出品  
豆筋 豆卷 大豆蛋白  
董事长：西强华 电话：2524623

## 记者访谈录

1984年6月，做了8年军工的迟学法，告别故乡胶东的青山绿水，带着一支十几个人组成的涂料粉刷队，闯进了陌生的黄河口。一晃十多年过去了，他靠心血汗水建立起大华装饰公司。

大华装饰有限公司下设装饰公司、粉刷公司、酒店、歌舞厅、涂料厂、装饰公司九个分支机构，现有固定资产1200万元，年产值1800万元。自1990年以来，大华连年被评为市“文明民营企业”和“十强民营企业”、“五强民营企业”。1994年至1996年，连续三年被山东省命名为“百强民营企业”。每提起大华的发展和拥有的这份辉煌，迟学法总是十分感激地说：多亏党的改革开放的好政策，多亏市委、市政府和全市人民的厚爱与支持。为此，他总是竭力为社会、为群众多做一些有益的事，为国家多出一份贡献，仅1996年，他就上缴税金39万元，成为全市民营企业的第一交税大户。

对大华的未来，迟学法踌躇满志，他准备探索和发展以科技为先导的技术产业，不断开拓新领域，使大华成为集团化公司。

(黄利平 丁尚明摄影报道)

## 争创全国安全文明油区

谱写油地团结奋斗新篇章

## 全省开展油地共建活动 维护油区治安

张惠来出席 王玉玺主持并讲话 国家森致辞



本报6月15日讯 (记者 刘国良)全省维护油区治安稳定开展油地共建活动会议今天在我市开幕。这次会议的主题是维护油区治安稳定，巩固发展油地共建成果，争创全国安全文明油区。出席今天大会的有省委常委、政法委书记、省综治委主任张惠来，副省长、省综治委副主任王玉玺，省委政法委常务副书记、综治办主任、公安厅厅长高新亭，省公安厅副厅长孟红，市委书记国家森，胜利石油管理局党委书记王作然，以及有关市(地)、县(市、区)的分管书记、综治办主任、公安局分管局长、油区办主任。公安部二局局长胡安福，中央综治办综合组副组长李勤，中国石油天然气总公司办公厅副主任李润生以及中原油田的负责同志等应邀出席了会议。

上午，王玉玺主持会议并作了动员讲话。他说，近年来，省委、省政府对支持油田工作、稳定油区治安、搞好油地共建都很重视。各有关市、地、县委以及油田本身也坚持把抓好油地治安摆在相当重要的位置，作为一件大事，相互配合，密切协作，克服了许多困难，做了大量扎实有效的工作，油区广大人民群众的支援油田开发建设，维护油区治安稳定方面也做出了重大贡献。特别是最近一个时期，省委、省政府非常关注维护油区稳定和开展油地共建活动。他指出，几年来，经过各级、各部门和油田的共同努力，全省油区治安保持了稳定，并逐年有新的好转，油田的建设和油地社会经济各项事业也得到了迅猛发展，这是油地双方有目共睹的。

王玉玺强调，原油生产是我国重要的基础产业，胜利油田是我国第二大原油生产基地，中原油田也在全国居于重要地位，担负着国家赋予的原油生产的艰巨任务，对全国原油生产计划能否完成具有重要意义，直接关系到我省经济发展的大局。各级、各部门和油田各单位

一定要充分认识搞好油地治安对加快油田建设和地方经济发展的极端重要性，把维护油区秩序、保证油田开发建设顺利进行作为一项严肃的政治任务来对待，正确认识和处理好油田和地方的利益关系，做到互利互惠，优势互补，共同发展。要正确估计油区的治安形势，既要看到油地治安总体上好的一面，又要看到治安形势复杂的一面和我们工作中存在的薄弱环节和问题，增强责任感和紧迫感，不断研究和探索维护油区治安稳定、开展油地共建活动的新措施、新途径，努力把油地治安维护好，促进油地双方的共同发展，争创全国安全文明油区。

市委书记国家森在会上致辞。他代表市委、市政府向参加会议的各位领导和同志们表示热烈欢迎！向关心、支持黄河三角洲开发建设的各级领导和朋友们表示衷心感谢。在简要介绍了我市的基本情况，回顾了黄河三角洲开发建设的历程，我们深深感到，黄河三角洲从沉睡到开发、从荒凉到繁荣的发展史，就是一部油地结合、工农共建的创业史。历史和现实的经验使我们深切认识到，支持和促进油田的开发建设是地方各级党政和全市人民义不容辞的责任；支持和保护油田也是支持和保护我们自己；油地双方只有加强团结协作，形成“1+1>2”的合力，才能实现共同发展。他最后说，完成新的历史任务，需要市和油田进一步加强团结、共同奋斗，各级要以这次会议为契机，认真学习借鉴兄弟市地的好经验、好做法，继续开起来，乘势而上，不断拓展油地结合的广度和深度，工农一心，共同创建全国安全文明油区，共同振兴社区经济，谱写油地团结奋斗的新篇章。

在今天的会议上，13个先进单位介绍了典型经验，市委副书记陈锡山代表市委、市政府作了题为《维护大局，确保稳定，油地联手共创全国安全文明油区》的发言。

高新亭主持了下午的会议。  
上图为大会会场。(徐兆鹏 摄)

## 油地同心创建全国安全文明油区



全省维护油区治安稳定开展油地共建活动会议，已于昨日在我市隆重开幕了。我们对会议的召开表示热烈的祝贺。

省委、省政府确定的这次会议的主题是：总结经验，统一思想，认真落实综合治理各项措施，深入开展油地双方共建活动，努力把东营油区建设成为全国安全文明油区。

创建全国安全文明油区，首要的是提高认识。只有思想上达成共识，才能有工作上的共建。任何一项工作，思想认识上不一致，是不可能也不会做好的。因此，要继续提高和深化广大干部群众尤其是各级领导干部的思想认识，增强全局观念，正确认识和处理好油田和地方的利益关系，充分认识搞好油地治安对于加快油田建设和地方经济发展的极端重要性，增强协调作战的自觉性，正确估计油区的治安形势，增强搞好油地治安的责任感和紧迫感。

地携手、联防联治是关键。要进一步加大严打整治的力度，着力解决突出治安问题，这是巩固发展已取得的工作成果，维护油区治安稳定，实现创建全国安全文明油区目标的首要环节，务必抓紧抓好；要坚持“打防并举、标本兼治、重在治本”的方针，彻底解决“三小一点”的问题。在这个问题上，不仅要截流，更重要的是堵源，坚决查禁取缔非法小炼油、小化工、小冶炼和收购站点，堵塞销路，坚决反对地方和部门保护主义，维护政策、法律的严肃性和统一性；要针对严打整治中暴露出的问题，一是要突出加强基层组织特别是基层党组织建设，二是进一步健全油地结合、专群结合、条块结合、内外结合、人防、物防和技防结合的群防群治体系，建立起全方位、多功能的防范机制；三是针对薄弱环节，进一步健全规章制度，全面落实各项安全防范措施。

创建全国安全文明油区，必须加大力度，深入开展油地共建活动。开展油地共建活动，工助农，农支工，通力合作，互惠互利，优势互补，共同发展，这是实现油区长治久安的根本所在。

实践证明，哪个地方共建搞得越好，工作就协调，秩序就稳定，经济发展就快。但是，目前还存在着许多亟待解决的问题。所以，要求各级党政和油田单位都要加大措施，不断深化共建意识。扩大共建范围，形式要多样化。要落实好共建的机制和措施，明确共建的目标，抓住共建的关键，突出共建的重点，做好优势互补、共同发展的文章，真正做到“地上地下一盘棋，工农相亲一家人”，实现兴油富民、共同振兴的目标。

创建全国安全文明油区，要落实责任，加强领导。要实行严格的领导责任制，健全领导体制；要落实目标管理责任制，健全责任体系；要实行一票否决制，健全奖惩机制。同时，各级领导干部要转变作风，深入基层，加强调研，全面准确地掌握和及时、妥善地解决油地治安中出现的新情况、新问题。

我们相信，在中央和省委的正确领导下，以这次会议为契机，通过油地双方的共同努力，东营油区一定会建设成为“社会秩序稳定、工农关系融洽、经济繁荣发展”的全国一流的安全文明油区！

本版新室



## 迟学法：为生活增添色彩

民营业主的故事(七)

提高财政预算和财务管理水平 增强管理意识 强化审计措施

我市市审计情况通报会就此提出要求

本报讯 (记者 赵玉武) 据6月10日召开的我市市审计情况通报会通报: 市审计局于今年一季度, 对1996年度市财政预算执行情况和市财政等22个部门的预算执行及其它资金收支情况进行了审计。这次共审计各部门管理使用的预算内、外资金(基金)及财政周转金57582万元, 审计查出违反财政制度金额8723万元, 占15.1%。查出存在的主要问题: 是应缴未缴预算收入较大、挤占挪用预算内、外专项资金、部分部门开设帐户过多过滥等。

岗前培训 持证上岗 劳动预备制度在我市全面实施

本报讯 (记者 徐纯亮) 记者从近日召开的市劳动局招生就业工作会议上获悉: 从1997年6月1日起, 我市开始实施劳动预备制度, 对全市新增劳动力在就业上岗前追加1—3年的技能职业培训及相关教育, 并在国家政策指导和帮助下实现就业。

据了解, 我市实施劳动预备制度将分两步进行。首先, 对未能继续升学的城镇初中毕业生和社会失业青年实施劳动预备培训, 以取得相应的职业技能等级资格, 提高就业竞争能力, 逐步实现就业; 对城镇高中毕业生主要是鼓励继续升



为确保小麦丰收, 垦利县立足抢收抢打, 全县自6月8日陆续开镰收割, 人机结合收麦忙。(特约摄影记者 王文元 摄)

我市出台中心城区区域镇失业人员就业新政策

本报讯 (记者 徐纯亮) 近日, 我市出台新政策, 加强对城镇劳动力供求总量的调控, 对中心城区内镇失业人员实行统一的《失业证》管理制度, 城镇失业人员由劳动部门统一发放《失业证》, 作为城镇失业人员就业的有效证件。除建制村“农转非”村人员通过兴办劳务企

业就地消化安置外, 其它城镇失业人员均凭《失业证》到市直、东营区或我市批准开办的其它职业介绍机构办理求职登记, 参加职业培训, 参加职业技能鉴定, 进行双向选择, 竞争择业, 任何用人单位不得拒绝失业人员的招聘报

发挥窗口作用 服务东营开发

本报讯 6月9日至10日, 省政府12位驻外办事处负责同志来我市进行了实地考察。考察团在市领导杨鲁豫、杨志良陪同下先后参观了大王镇、东营港、黄河三角洲国家级自然保护区以及津县“渔农开发”现场等。

考察团表示, 要积极为我市开放开发提供多方面的支持和服务, 要帮助我市引进一批高科技人才和高科技含量的经济项目, 主动介绍一些大企业参与黄河三角洲开发。(刘国良)

本报讯 近日, 市土地管理局要求全市各级土管部门, 立即行动起来, 强化措施, 加强领导, 确保冻结非农业建设项目占用耕地及清理工作顺利完成。

突出一个“实”字 体现一个“严”字 确保冻结非农业建设项目占用耕地及清理工作顺利完成

按照《中共中央国务院关于进一步加强土地管理切实保护耕地的通知》精神和国家土地管理局《关于冻结非农业建设项目占用耕地的通知》要求, 自1997年4月15日至1998年4月14日在全国范围内冻结非农业建设项目占用耕地一年。冻结期间, 除解决城镇中低收入家庭住房困难户住房、安居工程、

用地及土地非法交易行为。清查的主要内容包括: (1) 用地手续是否合法; (2) 建设用地定性、定位、定量是否符合土地利用总体规划; (3) 土地利用是否充分; (4) 农业用地是否荒芜; (5) 土地交易是否依法。(6) 今年4月1日至4月14日期间的批

诗经中有“投我以桃, 报之以李”的话, 这话用到银行与户的关系上也是不错的。商业化经营后的银行, 资金总是流向回报率较高的区域和项目。投资大回报少甚至投了资而没有回报或回报率呈负值的银行是不会继续投之以桃的, 因而, 好的信贷环境, 也应该包括可以为金融投资提供较高的回报率。

现在有些企业只注重自身利益, 眼睛只盯着贷款, 却忘了在这同时也应顾及一下投资者的利益, 只有双方得利才是好买卖, “剃头挑子一头热”, 最终成不了交易, 甚至砸了交情。现在个别企业千方百计将贷款弄到手后, 就想设法躲着银行, 或者多头开逃债, 增加信贷资金风险; 或者擅自开列存款户头, 只出不入, 让银行得不到因贷款该获得的实际利益; 或者拖欠利息, 增加了银行开支; 或者贷款逾期不还, 左催右要, 才勉强还贷, 增大了银行的工作量和贷款成本。如此等等, 投桃却不主动报李, 甚至催而不得, 弄得银行伤心头疼, 唯恐避之不及, 争取新的金融投资也就变得更加艰难起来。

垦利县胜利乡吉刘村有个26岁的青年名叫刘星福。说起这刘星福, 人长得不算高, 为人也很好。可就是因上有一个哥哥近两年结婚开支较大, 欠帐较多, 再加上他本人无技术, 给他介绍的姑娘个个摆手而去。

刘星福面对现实冷静考虑一番, 决定出去学技术。去年春节后, 他根据当地缺少焊工, 人们挣钱要跑远路这一实际, 去滨州学了焊接技术, 回家后在靠大街处

营后的银行, 必须注意自身的经济效益才能生存下去。投之以桃, 得到的却是核儿, 他们是断然不能接受的。他们有充分的理由将资金投向回报率高的区域和项目, 现在越好的地方越容易得到贷款, 越不好的地方越难筹到钱, 就足以说明这一点。一般说来, 处在起步阶段的区域经济和投资项目, 是不可能有很高回报率的。但这不妨碍对投资的回报, 自觉接受银行监督, 按时交息, 按时还款等也是一种回报。况且还有个预期回报问题, 只要是区域经济发展的路子对, 项目准确, 管理完善, 未来回报会现实, 回报率更高, 后劲更足, 这一点, 银行看得更清楚, 把握得更恰当。银行在注重现实回报的同时, 更注重回报潜力, 他们往往把发展的希望寄托在地方经济的发展上。



对象找上门 手中有技术 小故事故

金融投资环境微观杂俎之二 邢发

挂失 胜利石油管理局河口采油厂机修厂钟明丢失3705100749号摩托车驾驶证副证及鲁E/13703号行驶证副证, 声明作废。

垦利县公路局清理非公路标志牌广告 垦利县公路局为清理非公路标志牌、广告标志牌, 联合公安、工商、城建等有关部门组成专项清理队, 进行了为期十天的专项检查清理。这次清理共拆除非公路标志牌、广告牌48块, 违章建筑12间, 有力地维护了路产路权, 保障了公路的正常通行能力。(隋良玉)

东营区个体私营企业主“充电” 东营区个体私营企业主为适应市场经济的发展, 提高自身素质, 增强竞争力, 纷纷参加各种形式的培训学习。据不完全统计, 全区已有1000多名个体私营企业主参加了各种形式的培训学习, 提高了他们的法律意识和经营管理水平。(王英)

胜利镇创建文明城市注重从我做起 强化角色意识 实施“两个促进”

本报讯 东营区胜利镇在创建文明城市工作中不断强化干部职工的角色意识, 从自身做起实施“两个促进”, 即以机关作风转变促进整个社会风气的转变, 以单位文明促进社会文明, 使东北城区的精神文明建设活动氛围浓厚, 扎实有效。

情系希望 ——市工商局包乡工作组助教困侧记

5月28日。西宋乡政府礼堂。当乡教委主任赵云起从市工商局包乡工作组同志手中接过11500元捐赠款时, 激动地说: “谢谢, 工商局的同志们, 你们在西宋这块贫瘠的土地上播下的爱的种子一定会结出累累硕果!” 话音未落, 鞭炮声、锣鼓声、掌声、欢呼声已汇成一片……

交警支队举办“迎香港回归庆党的生日压事故保畅通”文艺晚会

为确全市“压事故, 保畅通百日会战”活动抓出成效, 进一步强化交通安全教育, 提高公民交通安全意识, 激发群众的爱国主义热情, 以实际行动迎接香港回归, 庆祝党的生日, 交警支队最近在市电视台礼堂举办了“迎香港回归, 庆党的生日, 压事故, 保畅通”文艺汇演, 市委副书记陈锡山, 市委常委、政法委书记姜振邦, 市政府副市长王宝国、张秀香, 市副秘书长张岐岩, 市政府副秘书长高照恩, 市委宣传部分副部长刘春泉, 胜利石油管理局副总黄世选, 安技处副处长刘洋明, 市公安局党委书记、局长王福昌, 党委副书记、常务副局长董思平、副局长陈思诚、高廷廷等领导同志以及交警支队全体干警、市运输公司、电视大学全体师生观看了演出。

争做文明市民 创建文明城市

东营电业局 迎接香港回归 保证安全供电 本报讯 为保证全市“七一”前后各项庆祝活动安全顺利, 东营电业局采取了六项保障措施: 一是成立了由局长任组长、班子成员及部门负责人为成员的迎港安全领导小组, 明确各级领导责任, 层层签订责任书, 做到一级抓一级, 一级对一级负责, 确保万无一失。

多媒体电脑

近年来, 多媒体技术发展非常迅速, 多媒体产品的种类、功能及性能发展也相当快。因此, 当您有一台电脑或准备购买电脑时, 在电脑上增加声音、电视、电影等丰富多彩的功能不失为一种明智的选择, 它将大大丰富您电脑的功能及用途。

# 东营区油地共建文明城区油区

## 工农联手合力大 油地结合谱新篇

东营区与胜利油田充分发挥工农联手、油地结合的优势，紧紧围绕建设文明城区加油区订措施，抓落实，取得显著成效。

公路通，百业兴。建市之初，东营西城的城市道路大部分是原油田开发建设的生产路，路面狭窄，基础设施不配套，影响了城市的发展。1994年，按照市委、市政府的要求和部署，在胜利油田的大力支持下，东营区担当起了西城道路改造的重任。迄今为止，相继改造城市道路10条，新增城市道路80万平方米，人均道路面积超过了全省到2000年人均道路面积9平方米的水平，通过城市改造建设，城区防汛排污体系、环境美化得到了进一步改善。

人人动手，油地协力，创建省级卫生城市一举达标。东营区根据地方与油田各自的管辖范围和工作职能，合理、适当分工，使油、地责任单位结成对子，互帮互助，形成了巨大合力。经过油地双方不懈努力，1996年，东营城区达到了省级卫生城市标准，一次验收通过。目前，油地正携手共创全国卫生城。

做好服务油田生产大文章，促进地方经济的腾飞。结合地处油田中心的区域优势，东营区始终把密切油地关系，努力服务于油田生产建设，当成了一件重中之重的大事来抓。他们抓住机遇，高标准、高起点大力发展第三产业，使一个个村办、镇办企业，雨后春笋般屹立在东营大地上。他们还采取“打、防、治、管”等各项措施，扎扎实实地开展综合整治斗争，有效地杜绝了盗窃、贩卖油田物资不法事件的发生。

(本报通讯员 刘童田 记者 张松)

# 利津县油区治安秩序持续稳定

## 抓重点 抓基层 抓落实

利津县坚持“油区治安重中之重”的方针，始终把油区治安工作摆在突出的位置，牢牢地抓在手上，放在心里，为油田生产和建设的正常进行提供了强有力的保证。

利津县加强油地之间的团结协作，广泛开展了各种形式的工农共建和联谊活动。北宋、汀河等乡镇全力维护油区治安秩序，并与油田单位联合办各种工副业项目，互惠互利，油田单位义务为村民看病，农忙时帮助群众收割庄稼、修理农具，提供各种服务。目前，该县各级共与油田有关单位结成共建对子60余对，其中签订正式协议的有36对。

在维护油区治安中，利津县把抓重点、抓基层、抓落实作为关键环节，突出抓好油区重点乡镇和重点村。该县把经常性对重点区域的清理整顿作为维护油区秩序的重要措施来抓。县综治办、公安局、油区办、电业局、土管局等部门多次组织了油区用电、用气等专项整治，及时有效地取缔了非法活动，累计追回经济损失30余万元。他们还把加强对油区的严格管理作为巩固和维护油区治安的重要手段。

1993年以来，该县先后在北宋、汀河两个重点油区成立了150人的专门从事油区保卫的保安大队，实行了油区封闭式管理，使这些油区的案件大幅度下降。该县设立了专门的油区水电气管理办公室，这一机构的设置在维护油区治安中发挥了很大的作用，为该县维护油区的长期稳定，探索维护油区秩序的新路子做了有益的尝试。

(顾国岭)

# 我市区市场物价呈现低幅增长态势

据统计资料显示，5月份，我市区商品零售物价总水平、居民消费价格总水平同比上升幅度分别为0.8%和1.4%，这表明我市区市场物价走势继续呈低幅增长态势。

据调查统计，与上年同期相比，1至5月份商品零售物价总水平上升幅度依次为3.4%、3.3%、0.6%、1.8%和0.8%；居民消费价格总水平上升幅度依次为4.0%、3.9%、1.3%、2.4%和1.4%；农产品成交价格指数依次为101.9、103.2、

89.2、92.2和84.3。据了解，今年5月份，我市区市场物价的变动主要表现在：食品类总体价格较为平稳，仅比上年同期上升1.2%，但具体商品价格波动较大，粮食价格继续走低，同比下降6.1%；鸡蛋价格持续下跌，同比下降31%，环比下降3.2%；猪肉价格仍在高价位上运行；水产品价格上涨，同比上涨14.6%，环比上涨10.8%。书报杂志类价格坚挺，其它工业消费品由于货源充裕，致使价格稳中

(徐凤梅)

从1—5月份运行情况看，我市区市场物价涨幅全面回落，商品零售价格总水平和居民消费价格总水平涨幅同比分别回落6.9个百分点和14.9个百分点。面对开局过低的物价走势，人们仿佛松了一口气，部分同志对今年的物价形势产生了一些片面认识，认为物价涨幅低了，物价调控就不重要了，工作就可以放松了，松懈、麻痹思想有所抬头。因此，对今年的物价形势必须有一个全面、正确的认识。

事实上，稳定物价的基础尚不稳固，物价涨幅继续回落的空间已经很小。首先，通货膨胀的压力依然存在。目前，企业仍然是从粗放型、外延扩大再生产为主，在成本推动、市场约束双重压力下，普遍经营困难，要求扩大投资，摆脱困境的愿望十分强烈，地方政府对增加投资，加快发展速度的要求也很强烈。在这种情况下，极易导致货币的过量发行，引发通货膨胀。二是农业基础仍很脆弱，一旦出现大的自然灾害，必将导致物价大幅度上涨。三是主要农副产品的价格存在着反弹的可能。去年下半年以来，粮食、特别是玉米价格持续下跌，长此下去，会不同程度地挫伤农民的生产积极性，对此必须引起足够重视。

对物价涨幅来说，也有它运行的客观规律，不能认为物价涨幅越低



越好，低是有限度的。首先，我们既要改革，又要开放，还要发展，肯定会伴生一定的物价上涨，这是不可避免的。其次，经济体制改革还没有完全到位，投资扩张，消费刚性发展等旧体制遗留下来的矛盾、问题还没有得到根本解决，为了消除经济生活中存在的矛盾，维持稳定，就必须保持一定的投入，以维持较高速度。而高投入必然引起高成本，继而推动物价上涨。从经济规律来说，现阶段物价涨幅控制目标为6%，已经到了临界点，再低一点当然无可指责，作为消费者是欢迎的。但是一旦难以维持，二是没有必要的。物价指数过低，不但原有的矛盾解决不了，而且还会产生一些新的矛盾。反过来说，短期的或者暂时的“低”会演变成更长时间的“高”。虽然当前物价涨幅呈逐月回落的态势，但引发物价反弹的深层次原因还没有从根本上消除。

因此，对今年的物价形势，必须保持清醒的头脑，要站得高、看得远，居安思危，未雨绸缪。(席延庆)



受到俊男倩女的青睐。图为日前记者在西城商业街一精时时装店拍到的一个镜头。(崔丽英 摄)

本版编辑 张莲玉

# 1997年7月1日后香港使用何种官方语言

根据香港基本法的规定，香港特别行政区的行政机关、立法机关、司法机关，除使用中文外，还可以使用英文。这就是说，1997年7月1日香港特别行政区成立以后，中文和英文都是官方的正式语言。

近百年来，香港一直处于英国的殖民统治之下，港府各部门之间的文件往来都把英语作为正式语言。但是，占香港人口绝大多数的中国居民长期以来还是习惯以中文作为书面语言(口语用粤语)，香港绝大多数的出版物也都是中文。

1997年7月1日后，香港特别行政区成为中国的一部分，香港98%以上的居民都是中国人。因此，“九七”后香港特别行政区的行政、立法、司法机关理所当然地与中国内地一样，以中文作为官方的正式语言。但是，考虑到香港的历史情况、现实情况以及将来国际贸易交往的需要，香港是一个国际金融城市，长期使用英语，

司法机关适用的普通法也是英文，因此，基本法规定1997年7月1日后，香港还可以使用英文。

香港基本法指出了以中文为主的含义，明确了中英两种语言都可使用。尽管两种语言有主次之分，但并不表示香港特别行政区强调中文而忽视英文。1997

年7月1日后，中、英文都列为香港官方的正式语言，受到同等重视，这适合香港作为一个国际经济城市的特点。

现在香港的法院，尤其是最高法院，主要是使用英文。香港各级法院的法官中有许多是外国人。“九七”后在香港特别行政区法院中如何使用这两种语言，应从实际情况出发，循序渐进，既不能拒绝使用中文，也不能操之过急。

除了行政、立法、司法香港特别行政区三个官方机关外，香港的民间团体、商业机构、私人交往、个人使用的语言，都可以根据自己的需要使用任何一种语言，不受基本法这一条的限制。

# 香港特别行政区基本法知识问答(十八)

# 维护油区治安稳定 开展油地共建活动





## 全国免费 保修一年

# LG 高科技彩电全面上市

						
CF-21D10B	CF-21D60B	CF-25C60NM	CF-29C76	CF-29C80NM	F-25C76	CF-21D10BK
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式</li> <li>● CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● 图像状态记忆</li> <li>● 双立体声系统</li> <li>● 时钟、开/关睡眠定时器</li> <li>● 自动关机</li> <li>● 视频、音频输入/输出端子</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> <li>● 中英文菜单</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 双扬声器音响系统</li> <li>● 双制式</li> <li>● CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● 图像状态记忆</li> <li>● 时钟、开/关睡眠定时器</li> <li>● 自动关机</li> <li>● 音频、视频输入/输出端子</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> <li>● 中英文菜单</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式系统并CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● 黑色图像管设计</li> <li>● 图像质量改进电路</li> <li>● 多重立体声系统(AV/A2/丽音)</li> <li>● 多梦音响系统</li> <li>● 双高频头高中</li> <li>● 音频、视频状态记忆</li> <li>● 舒适的AV终端</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> <li>● 中英文菜单</li> <li>● 童锁功能</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式系统并CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● AV/A2多重立体声</li> <li>● 图像质量改进电路</li> <li>● 多梦音响系统</li> <li>● 音频、视频状态记忆</li> <li>● 舒适的AV终端</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式系统并CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● 黑色超平面显像管</li> <li>● 图像质量改进电路</li> <li>● 多重立体声系统(AV/A2/丽音)</li> <li>● 超重低音</li> <li>● 双高频头高中</li> <li>● 音频、视频状态记忆</li> <li>● 舒适的AV终端</li> <li>● 中英文菜单</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> <li>● 童锁功能</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式系统并CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● AV/A2多重立体声</li> <li>● 图像质量改进电路</li> <li>● 多梦音响系统</li> <li>● 音频/视频状态记忆</li> <li>● 舒适的AV终端</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全制式</li> <li>● CATV专用频道(HYPER调谐器)</li> <li>● 多梦音响系统</li> <li>● 双立体声系统,10W-10W</li> <li>● 时钟、开/关睡眠定时器</li> <li>● 自动关机</li> <li>● 麦克风插孔、视频、音频输入/输出端子</li> <li>● 自动电压调节100-270V</li> <li>● 50/60HZ</li> <li>● 卡拉OK系统</li> <li>● 中英文菜单</li> </ul>

LG电子(中国)有限公司北京分公司:北京市北三环东路中旅大厦16层 电话:(010)6461-2658

总经销商:东营市利津县物资配套公司

经销商场:东营市百货大楼 东营市家电商城 胜利油田电视台家电城



## LG电子

与世界同步 活得更好

# 国务院办公厅发出通知要求 进一步做好夏粮收购工作

新华社北京6月14日电 国务院办公厅近日发出了关于进一步做好夏粮收购工作的通知。

通知说，《国务院办公厅关于切实抓好夏粮收购工作的通知》下发后，各地政府十分重视，及时传达贯彻并对夏粮收购工作做了部署。为了切实保护农民利益，调动农民的生产积极性，必须进一步做好夏粮收购工作。《通知》要求：

一、严格执行国务院确定的夏粮收购政策。各级人民政府和有关部门必须严格执行国务院确定的有关政策措施，今年的夏季定购粮收购一律按去年的定购价格水平执行。在定购任务基本完成后，积极组织议购粮收购。对市场价低于定购价的，要实行保护性收购。保护价一律按定购基准价执行。粮食企业在收购中，不得压级、压价，不得将议购粮转为定购粮。

二、充分发挥粮食风险基金的调控作用。各地销售定购粮和按保护价收购粮食所发生的差价开支，要及时用中央和地方财政共同建立的粮食风险基金弥补。要运用粮食风险基金促进各地及时按保护价收购农民手中的粮食，促进各地尽快按规定充实地方粮食储备，促进产销区开展正常的粮食购销业务。对不执行国家粮食购销政策的地区，将由中央财政收回粮食风险基金补助款，另行调剂使用。

三、做好夏粮收购资金的供应和管理。各地区要继续执行政府领导下的分级分部门筹措收购资金责任制。各级财政、粮食部门必须按各自的责任，落实收购资金。对各地财政、粮食企业确实不能到位的资金，在坚持“分清责任、先垫后还、逾期扣收、单独管理”的前提下，由农业发展银行按库贷挂钩的原则，视粮食收购进度及时发放垫付贷款。粮食企业要切实做好粮食销售和资金回笼工作，不得发生新的挤占挪用。

四、多渠道解决粮食仓储问题。为了使夏粮及时入库，并为秋季粮食收购做好准备，各级政府要组织粮食部门腾仓倒库，通过扩建简易粮棚、打露天堆等扩大收储能力。同时，要充分利用社会闲置的仓储设施，进一步挖掘潜力，把一切可以利用的厂房、仓库都利用起来。

五、抓紧做好粮食调运工作。目前产区粮食库存压力较大，粮食和铁路、交通部门要密切配合，继续做好粮食调运工作。销区政府要组织粮食部门和用粮企业千方百计多调销一些粮食，以缓解产区的库存压力。

## 克林顿敦促众院批准 延长中国最惠国待遇

据新华社华盛顿6月12日电 (记者符永生) 美国总统克林顿11日致函众议院议长金里奇和少数党领袖格罗夫纳，指出拒绝给予中国最惠国待遇将危及香港的稳定和自治。

据新华社华盛顿6月12日电 (记者符永生) 美国众议院外交委员会主席格罗夫纳12日致函克林顿，指出拒绝给予中国最惠国待遇将危及香港的稳定和自治。

香港各界人士今天纷纷对中共中央总书记、国家主席江泽民将率中国代表团来港出席政权交接仪式一事表示深受鼓舞，认为这反映了中央人民政府对香港回归的高度重视，相信“一国两制”必将得到贯彻落实。

## 香港各界欢迎江泽民主席 率团出席政权交接仪式

香港各界人士今天纷纷对中共中央总书记、国家主席江泽民将率中国代表团来港出席政权交接仪式一事表示深受鼓舞，认为这反映了中央人民政府对香港回归的高度重视，相信“一国两制”必将得到贯彻落实。

## 中国留法学生庆香港回归祖国

留法中国学生500多人14日下午在中国驻法使馆教育处举行了庆祝香港回归祖国的活动，十几名在法国的香港留学生应邀参加了这次活动。

在这次由中国留法学生全法学联和巴黎学联组织的庆祝活动中，同学们演唱了《黄河颂》、《一条大河》和《我爱你中国》等歌曲和乐曲，进行了有关香港的知识竞赛。(本栏均据新华社)

胡锦涛在同青年专家座谈时强调：坚定建设有中国特色社会主义的共同理想和信念

中宣部等联合发出开展大中学生志愿者暑期文化科技卫生“三下乡”活动的通知

董建华向香港20大杰出商业机构颁奖

香港宋庆龄少年宫成立

山东继续按原定购价收购夏粮，保护农民生产积极性

第二届“全国百佳新闻工作者”评选揭晓 (均据新华社)

记下这一段历史

新华社记者 孙承斌

到“达德”元朗邓氏家族祠采访，正好遇上由江西来寻祖的邓氏后裔。一位白发老人拿着一大叠资料，温和地告诉记者：“是来了解过去的吗？”得到了肯定回答后，这位元朗邓家人指着祠前的旗杆，自豪地告诉我们，去年的国庆节，邓氏家族曾在这里举行了升旗仪式。

970多年前，邓氏家族的先祖辗转来到了元朗。经过几个世纪的繁衍，如今仅在香港的邓氏后裔已超过了6000人。邓圣时老人告诉我们，自己是香港邓氏的第25代，古老的家族完整地见证了香港的风雨沧桑。

走过一段曲折的泥路，老人把我们带到了一座废弃的旧屋前。昏暗的屋内散发出陈腐的气味。影影绰绰之间，可以依稀见到屋宇正梁上写着“忠义留芳”4个金色大字，下面刻着一排排的人名。

这座破烂的旧屋就是晚清时的村公所，也是当年抗英时著名的“达德公所”。98年前，当英国殖民者步步逼近，强占“新界”时，元朗屏山一带39个村落的邓氏乡民聚集在这座村公所里，共商抗英大计，并团结起异姓乡民，与侵略者展开了浴血激战。若干年过去了，屏山乡民集资修葺了“达德公所”，并在正堂上刻石立碑，记下了一位位烈烈的英名。后来，港英政府在发展天围新市镇时，填平了屋外的泄洪渠，百年老屋常遭洪水淹没。

“这段历史不能忘记！”邓圣时从一大叠资料中翻出一张英烈名册表，一个个名字念下来，让人仿佛又见到了那悲惨惨烈的岁月。

“我从小就知道这里是中国的，是被英国抢去的，我一直盼望着祖国早日强大，早日收回香港。”这位74岁的老人，眼望苍穹，感慨万千地说。“我们的前辈为保卫家园作出了无数牺牲，忍受了巨大屈辱。这是中国历史的一部分，我们不能忘记；在香港就要回归祖国的今天，更不能忘记。”老人把厚厚的一叠资料放在我们的手上，告诉我们，这是他近年来搜集的当年有关情况的资料，希望能记下这一段历史。

走出老屋已是黄昏，天空飘起了绵绵细雨。对面的天围新市镇，高楼大厦已亮起了点点灯火。汽车经过沙洲里村公所时，我们看到，村公所的旗杆上已飘扬起一面鲜艳的五星红旗和一面香港特别行政区旗。

香港：迈向新纪元 (新华社香港6月13日电)

## 江泽民会见高校党建和中小学德育工作会议代表时指出 加强学校党建和精神文明建设

据新华社北京6月11日电 (人民日报记者陈维伟 新华社记者朱幼棣) 中共中央总书记、国家主席江泽民今天在会见第六次全国高校党建工作会议和全国中小学德育工作会议代表时提出，教育战线的同志们要坚持用马列主义、毛泽东思想和邓小平建设有中国特色社会主义理论武装干部、党员和全体师生，不断加强党的建设和精神文明建设，坚持社会主义办学方向，努力培养德、智、体等方面全面发展的社会主义事业的建设和接班人。这是学校工作的一项根本任务，直接关系到科教兴国战略的成功，关系到国家的前途和命运。

江泽民强调，发展社会主义精神文明，是建设有中国特色社会主义事业的重要目标和基本保证。教育系统是精神文明建设的重要阵地，应该为全社会的精神文明建设发挥带头、示范和辐射的作用。

江泽民说，香港即将回归祖国，这是一件对中国、对世界都具有重大意义的历史性事件。江泽民指出，我们要把改革开放和现代化建设的伟大事业全面推向二十一世纪，就必须始终不渝地把我国的教育事业办好。中央相信，教育战线的同志们一定能够以高度的政治责任感，承担起党和人民赋予的光荣使命，高举邓小平建设有中国特色社会主义理论的伟大旗帜，团结一心，开拓前进，为发展我国教育事业，为培养一批又一批合格的社会主义建设者，作出更大的贡献。

## 江泽民会见出席空军军代会议代表时强调 牢牢把握部队建设正确方向 始终坚持党对军队绝对领导

据新华社北京6月11日电 (记者孙茂庆、罗玉文) 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席江泽民今天在会见出席空军军代会议代表时强调，要始终坚持以党对军队的绝对领导，牢牢把握部队建设的正确方向。

江泽民在讲话中说，空军组建48年来，经过几代人的努力，形成了英勇顽强、艰苦奋斗，高标准、严要求，雷厉风行、令行禁止等优良传统和作风。在抗美援朝和国土防空中，作出过许多重要贡献。在新的历史时期，部队全面建设得到进一步加强，出色地完成了战备值班、军事斗争准备、抢险救灾、专机保障等重大任务。

江泽民强调指出，空军是一个技术密集的军种，肩负着维护国家主权和安全的重大使命，具有十分重要的地位和作用。党中央、中央军委对空军建设十分重视，寄予厚望。希望大家认真学习邓小平建设有中国特色社会主义理论和新时期军队建设思想，大力加强思想政治建设，始终坚持党对军队的绝对领导，坚决听从党中央、中央军委的指挥，牢牢把握部队建设的正确方向；坚持用新时期军事战略方针统领各项工作，加强高新技术知识学习，掌握好、维护好新装备，培养高素质人才，提高部队在高新技术条件下的作战能力；发扬我军优良传统，从严治军，严格教育和管理部队，全面加强建设，为建设一支强大的现代化人民空军而奋斗。

# 长城轿车好看又实用

融汇世界科技 立足中国国情

90年代新车型

长轴距轿车的90年代新车型，采用进口意大利一类冲压成型，外形流畅、美观、典雅，风阻系数仅为0.45 (cd)。采用风阻系数，开成为当今世界上使用率最高的一种车型。

强劲的动力

长轴距轿车采用丰田技术设计4Y(491Q)发动机，排气量超过2.2升，功率达到177千瓦/每分钟3200转，最高输出95马(70千瓦)的强大动力。

高效省油

4Y(491Q)发动机代表了90年代设计水平，充分突出了低耗省的特点。由于该发动机配备了日本电装公司的燃油喷射系统，进一步降低了耗油量，百公里仅为8.3升。在现代化能源紧张、油价上涨的情况下，显得尤为可贵。

清爽天地

空调系统采用进口压缩机，经通风机和大型出风口，制冷迅速，静音低，动力强劲的4Y发动机为空调的持续运转提供了可靠保证，让您尽享清凉。

经济实用

长轴距轿车具有轿车特点，又有一定的载货能力。0.5吨的铝合金货箱有备无患。由于后桥采用变截面轴式悬挂结构，保证空车与配载后同样的舒适程度。长轴距轿车年产3万台规模的规模经营，使成本进一步降低，价格也仅为进口同类车型的1/3强。

靓丽外观

长轴距轿车应用电脑喷漆技术，采用进口油漆，色泽亮丽，抗晒耐晒，形象的彩明贴膜，使整车更具时代特色。前后保险杠和进口门封，又增添了几分气派、豪华。

操纵灵活

长轴距轿车的操纵系统多处配备助力装置，离合轻便，操纵灵活，反应敏捷，最小转弯半径不超过12米。

安全双保险

带有助力装置的制动系统，配以具有互补功能的防抱死制动系统，合理分配制动力在前后轴之间的比例，达到了理想的制动效果。

舒适好享受

长轴距轿车充分采用了轿车设计思路，前桥采用进口悬挂系统，使乘坐的舒适性和平稳的中间轴达到轿车标准。内饰装饰，将座椅以及音响等与轿车毫无二致。

平顺快捷

4Y发动机的强劲动力，配以五档变速器，最高时速达160公里，0-100公里的起步加速时间不超过16秒，专用减震的中断设计，保证了高速行驶的舒适性。

宁静空间

筒式空气滤清器和单筒消音器代替了传统的盘式空气滤清器和双筒消音器，静音效果更佳，大大降低了源于发动机的噪音。长轴距轿车营造一个宁静的空间。

实力与承诺

长轴距轿车的月销量已稳居国内前列，厂家的市场占有率年产三万台的生产能力足以证明长轴距轿车的实力。有实力我们才有信心向广大用户承诺。

(1) 发动机性能指标优于国内同类产品，10万公里不太坏，且享受国内任何法定质保机构的质保。

(2) 整车保修一年或三万五千里。

河北省保定市长城汽车工业公司 东营销售处：东营市机电设备总公司汽车销售四公司

地址：保定市工农路115号 (济南路1号机电大厦)

邮编：071000 联系电话：0546-8224394

## 关于举办东营市'97夏季中心城区劳动用工洽谈大会的通知

经市政府同意，市劳动局定于6月18-20日举办东营市'97夏季中心城区劳动用工洽谈大会。

凡驻我市的中央、省属单位以及在中心城区内的市直、东营区各用人单位和法定劳动年龄内具有专业特长、取得职业资格证书(技术等级证书)的城乡社会失业人员、技工(职业)学校毕业生、大中专毕业生、下岗、失业职工等人员均可参加，进行双向选择。目前已有40多个用人单位，申请招聘800余名职工，尚需办理用工登记的单位，请抓紧与市职业介绍中心联系。洽谈会上同时组织技培和劳动预备制班的招生报名。期间，市劳动局现场“一条龙”办公，为用人单位和求职者提供全方位服务。

地址：东营市职业介绍中心(东营长途汽车站，海河路与胜华路交汇处)

电话：8221232 8224874

东营市劳动局 一九九七年六月五日

### 天广地告

· 市场销售网  
· C2C网络  
· 户外广告  
· 位置影响最佳广告  
· 东营市天广地告发展有限公司  
· 总经理：杨长河  
· 电话：8212276

### 人民币市场汇价

外币名称	中间价
100美元	829.30
100日元	7.2506
100港元	107.10

### 招聘启事

东营市棉纺织厂因进出口业务需要，招聘两名具有较高英语水平、大专以上学历、国际贸易专业者优先录用。有意者请速与东营市棉纺织厂办公室联系。

联系人：司洪江  
联系电话：8331300 8331280

# 日升锅炉隆重推出'97新款

使用日升锅炉 为您节省投资40%

特点

- 不用鼓、引风机，消除了噪音污染，节电60%。
- 消烟、除尘于一体，低于国家旅游区烟尘排放标准。
- 采用回水射流装置，不需另设软化水处理设备，节省投资3-5万元。
- 体积小、占地面积少，锅炉房节省投资50%。
- 常压运行，永无爆炸危险，操作简单，司炉工只需培训2小时即可上岗。
- 一炉多用可同时解决采暖、洗澡、饮用开水。
- 选用具有先进技术的远红外锅炉壁板对煤种没有特殊要求，煤炭燃烧率可达95%。
- 本锅炉对三种燃料(煤、油、汽)可互换使用。供暖面积从300m<sup>2</sup>—15万m<sup>2</sup>各种规格均有。

本锅炉能同时解决采暖、洗澡、饮用开水，更无噪声之忧的显著特点，最适合机关、学校、企事业单位及商住小区使用。

淄博日升锅炉制造有限公司

地址：张店区昌国路东首86路车日升站(泮水镇仇家对面) 电话：0533-2081451 2081230 2081237